



## SMLOUVA O VÝPŮJČCE, PODMÍNKÁCH PROVOZU A ÚDRŽBĚ STAVBY PROTIPOVODŇOVÉHO OPATŘENÍ

uzavřená v souladu s § 2193 a následujících zákona č. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění  
pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

Číslo smlouvy půjčitele: PVL-1237/2023/SML

Číslo smlouvy vypůjčitele: 2023001658

### Smluvní strany:

#### Povodí Vltavy, státní podnik

sídlo: Holečkova 3178/8, Smíchov, 150 00 Praha 5

IČO: 70889953

statutární orgán: [redacted] generální ředitel

zapsán v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A, vložka 43594  
(dále jen „půjčitel“)

a

#### Statutární město České Budějovice

se sídlem: nám. Přemysla Otakara II. č. 1/1, 370 92 České Budějovice

zastoupené: doc. Dr. Ing. Dagmar Škodovou Parmovou, primátorkou města

IČO: 00244732

(dále jen „vypůjčitel“)

(půjčitel a vypůjčitel společně dále jen „smluvní strany“, samostatně též „smluvní strana“)

uzavírají tuto smlouvu o výpůjčce, podmínkách provozu a údržbě stavby protipovodňového  
opatření (dále jen „smlouva“):

### Článek 1. Úvodní ujednání

Smlouva je uzavírána v návaznosti na ukončenou Smlouvu o výpůjčce, podmínkách provozu  
a údržbě stavby protipovodňového opatření č. 2130/2012, kterou smluvní strany uzavřely dne  
15. 2. 2013 (dále jen „Smlouva o výpůjčce“) na stavbu „**České Budějovice, protipovodňová  
ochrana Jiráskova nábřeží, úsek ul. Budivojova – Nový most**“ v Českých Budějovicích, č. akce  
129 123 4513, realizovanou v rámci programu 129 120 „Podpora prevence před povodněmi II“.

### Článek 2. Předmět smlouvy

2.1. Předmětem této smlouvy o výpůjčce je, v návaznosti na čl. II. Smlouvy o účasti  
na programu 129 120 ze dne 15.7.2011, předání objektů specifikovaných v příloze č. 1 této

smlouvy o výpůjčce do bezúplatného užívání a úprava vzájemných vztahů mezi půjčitelem, který má právo hospodařit se stavbou „Protipovodňová ochrana Jiráskova nábřeží, úsek ul. Budivojova – Nový most“ v Českých Budějovicích a vypůjčitelem při provozování a údržbě tohoto protipovodňového opatření. Protipovodňové opatření bude sloužit k protipovodňové ochraně části města České Budějovice před účinky velkých vod a jeho provedení vychází z technického řešení uvedeného v dokumentaci pro stavební povolení. Protipovodňové opatření bylo zpracovatelem těchto dokumentací navrženo na průtok  $Q_{100}$  až  $Q_{500}$ .

Seznam vybudovaných protipovodňových opatření včetně uvedení čísel pozemkových parcel, na kterých jsou tyto stavby vybudovány, včetně soupisu příslušenství stavby (dále též „předmět výpůjčky“) je uveden v příloze č. 1 a tvoří nedílnou součást této smlouvy o výpůjčce. Příslušenstvím stavby se rozumí zejména nezabudované prvky mobilního hrazení.

2.2. Půjčitel předává vypůjčiteli předmět výpůjčky do bezúplatného užívání a vypůjčitel výše uvedené věci přebírá a prohlašuje, že od nabytí účinnosti této smlouvy bude výše uvedené objekty i jejich příslušenství provozovat a udržovat na své náklady a ponese veškerou odpovědnost za škody vzniklé na těchto objektech a příslušenství, včetně škod na zdraví a majetku osob, které by v budoucnu mohly vzniknout v příčinné souvislosti se zanedbáním této povinnosti. Vypůjčitel prohlašuje, že na základě Smlouvy o výpůjčce doplnil protipovodňový plán města o předmět výpůjčky a pravidla provozování předmětu výpůjčky zejména ve vazbě na osazování prvků mobilního hrazení.

2.3. Vypůjčitel se zavazuje provozovat a udržovat předmět výpůjčky v dobrém stavebním a provozním stavu v souladu s příslušnými právními předpisy, zejména se zákonem č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů. Vypůjčitel zajistí řádné skladování a ostrahu nezabudovaných částí protipovodňového opatření, např. prvků mobilního hrazení.

2.4. Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli veškeré náklady spojené s pojištěním majetku tvořícího předmětné protipovodňové opatření, případně toto pojištění na svoje náklady zajistí. Pojištění bude sjednáno v souladu s obvyklou praxí.

2.5. Půjčitel se zavazuje po dobu platnosti této smlouvy na výše uvedených objektech provádět technicko bezpečnostní prohlídky v souladu s § 62 vodního zákona. Na tyto prohlídky přizve vypůjčitele a bude vypůjčitele písemně informovat o nutných opatřeních. Zároveň bude vykonávat odborný dohled nad provozováním a údržbou těchto objektů.

### **Článek 3.**

#### **Doba trvání smlouvy**

3.1. Tato smlouva se sjednává na dobu neurčitou s desetiměsíční výpovědní lhůtou, která započne běžet první den měsíce následujícího po doručení výpovědi kteroukoliv ze stran. Smlouva zaniká také v okamžiku uzavření smlouvy darovací mezi smluvními stranami, kterou půjčitel jako darující daruje stavbu, jejíž výpůjčka je předmětem této smlouvy, a to včetně veškerého příslušenství, jak je popsáno v příloze č. 1 této smlouvy, vypůjčiteli jako obdarovanému.

3.2. Půjčitel je oprávněn uzavřít tuto smlouvu na základě obecného souhlasu vydaného Ministerstvem zemědělství (podle platného Statutu Povodí Vltavy, státní podnik, Článek 6 bod 6.6.8.).

3.3. Dojde-li v průběhu trvání této smlouvy o výpůjčce ke změně obecně platných předpisů, které mají vliv na problematiku převzetí protipovodňového opatření, a to zejména metodiky programu 129 120, budou upraveny podmínky této smlouvy písemným dodatkem ke smlouvě.

3.4. Vypůjčitel se zavazuje, že v případě jeho sloučení s jiným subjektem, nebo v případě oddělení vypůjčitele, převezmou nástupnické subjekty závazky vyplývající z této smlouvy.

#### Článek 4.

##### Náklady na plnění závazku

Náklady vyplývající ze zajištění kontrol, provozu a údržby stavby „České Budějovice, **protipovodňová ochrana Jiráskova nábřeží, úsek ul. Budivojova - Nový most**“ bude hradit vždy ta strana smlouvy, která je povinna na základě této smlouvy provedení těchto činností zabezpečit.

#### Článek 5.

##### Ostatní ujednání

5.1. V případě změny vlastníka staveb protipovodňového opatření přecházejí závazky z této smlouvy na nového vlastníka nemovitosti. Změnu vlastnictví je půjčitel povinen oznámit bez zbytečného odkladu vypůjčiteli.

5.2. Smluvní strany se dohodly, že případné sankce vztahující se k jednotlivým objektům a činnostem ponese ta strana smlouvy, v jejímž užívání tento objekt je, resp. ta strana smlouvy, která je povinna k činnosti, jejíž neprovedení nebo vadné provedení je sankcionováno, bez ohledu na vlastnictví objektu, pokud byla sankce způsobena jejím konáním nebo opomenutím. Pokud bude sankce adresována vlastníku objektu, je oprávněn celou sankcí vyjádřenou v penězích vyfakturovat druhé smluvní straně tak, jak je sjednáno v předchozí větě, a tato strana se zavazuje plně takovou sankci zaplatit, případně nést odpovědnost a z ní vyplývající následky, pokud byla sankce způsobena jejím konáním nebo opomenutím.

5.3. Smluvní strany konstatují, že předchozí Smlouva o výpůjčce byla sjednána na dobu určitou v délce 10 let od její účinnosti s tím, že po jejím uplynutí bude stavba protipovodňové ochrany převedena bezúplatně vypůjčiteli. Uvedená doba výpůjčky uplynula dne 15. 2. 2023, nicméně smluvní strany nadále jednaly dle uvedené Smlouvy o výpůjčce s tím, že výpůjčka dále pokračuje ve všech intencích, jak byla Smlouvou o výpůjčce sjednána. Touto smlouvou smluvní strany proto stvrzují, že se vztahy mezi smluvními stranami odpovídající předmětu této smlouvy, v době ode dne ukončení předchozí Smlouvy o výpůjčce do okamžiku uzavření této smlouvy, řídí touto smlouvou.

#### Článek 6.

##### Závěrečná ujednání

6.1. Tato smlouva je vyhotovena v pěti stejnopisech, z nichž půjčitel obdrží tři stejnopisy a vypůjčitel dva stejnopisy.

6.2. Tuto smlouvu lze měnit pouze vzájemně odsouhlasenými písemnými dodatky.

6.3. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, dnem uveřejnění této smlouvy.

6.4. Smluvní strany prohlašují, že si text této smlouvy důkladně přečetly, s jejím obsahem souhlasí a že tato smlouva byla uzavřena podle jejich skutečné, svobodné a vážné vůle, nikoli v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

6.5. Smluvní strany po dohodě souhlasí, že tato smlouva může být zveřejněna na oficiálních webových stránkách statutárního města České Budějovice ([www.c-budejovice.cz](http://www.c-budejovice.cz)), s výjimkou osobních a citlivých údajů fyzických osob uvedených v této smlouvě.

6.6. Nedílnou součástí této smlouvy je, jako její příloha č. 1 „Seznam vybudovaných protipovodňových opatření, včetně uvedení čísel pozemkových parcel, na kterých jsou tyto stavby vybudovány, a včetně soupisu příslušenství stavby“.

22-08-2023

V Praze dne .....

půjčitel:

[Redacted signature]

generální ředitel  
Povodí Vltavy, státní podnik

1. zástupce generálního ředitele

**Povodí Vltavy,**  
státní podnik  
Holečkova 3178/8  
150 00 Praha 5 - Smíchov  
②



24-07-2023

V Českých Budějovicích dne .....

vypůjčitel:

[Redacted signature]

doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová  
primátorka  
Statutární město České Budějovice



**DOLOŽKA**  
**podle § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů**

Statutární město České Budějovice ve smyslu ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, v platném znění, tímto potvrzuje, že u právních úkonů obsažených v této smlouvě byly splněny ze strany Statutárního města České Budějovice veškeré citovaným zákonem či jinými obecně závaznými předpisy stanovené podmínky ve formě předchozího zveřejnění, schválení či odsouhlasení zastupitelstvem města, popř. radou města, které jsou obligatorní pro platnost tohoto právního úkonu, zejména podmínky podle ustanovení § 39 citovaného zákona.

Uzavření této smlouvy bylo schváleno usnesením Rady města České Budějovice č. 948/2023 ze dne 17.7.2023.

.....  
[Redacted Signature]  
.....  
doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová  
primátorka  
**Statutární město České Budějovice**



## Příloha č. 1

Seznam vybudovaných protipovodňových opatření, včetně uvedení čísel pozemkových parcel, na kterých je stavba vybudována:

### SO 01 Bariéra – spodní stavba

Železobetonová zeď se zabetonovanými prvky pro kotvení sloupků mobilního hrazení a dosedacím prahem, místně vázaná do podloží těsnící štětovnicovou stěnou.

Protipovodňová ochranná bariéra č. 1 (Nový most – cykloturistická lávka)

délka úseku			349,9 m
členění:	zeď č. 1 stabilní v celé výši	délka:	4,57 m
	zeď č. 2 stabilní sp. stavba	délka:	73,55 m
	zeď č. 3 stabilní sp. stavba	délka:	17,50 m
	zeď č. 4 stabilní sp. stavba	délka:	217,30 m
	zeď č. 5 stabilní sp. stavba	délka:	31,53 m
	zeď č. 6 stabilní sp. stavba	délka:	5,45 m

Protipovodňová ochranná bariéra č. 2 (cykloturistická lávka-Budivojova ul.)

délka úseku			1325,0 m
členění:	zeď č. 7 stabilní v celé výši	délka:	12,69 m
	zeď č. 8 stabilní sp. stavba + mob. nadstavba	délka:	1312,33 m

délka bariéry celkem			1674,9 m
tloušťka nadzemní části zdi			0,4 m

### SO 02 Bariéra – mobilní nadstavba

Mobilní protipovodňová bariéra, jejíž součástí jsou zejména ocelové sloupky, hliníková hradidla, montážní materiál, nářadí, 26ks skladovacích kontejnerů.

Protipovodňová ochranná bariéra č. 1 (Nový most – cykloturistická lávka)

délka úseku mobilního hrazení konečné výše 80 cm			42 m
délka úseku mobilního hrazení konečné výše 60 cm			297,5 m
délka úseku hrazení sníženého komunikačního průchodu H=1,4 m			3,5 m

Protipovodňová ochranná bariéra č. 2 (cykloturistická lávka-Budivojova ul.)

délka úseku mobilního hrazení konečné výše 80 cm			1312,5 m
délka úseku hrazení sníženého komunikačního průchodu H=1,4 m			3,5 m
délka úseku hrazení sníženého komunikačního průchodu H=1,2 m			3,5 m
délka úseku hrazení sníženého komunikačního průchodu H=1,2 m			17,5 m
délka úseku hrazení sníženého komunikačního průchodu H=1,2 m			17,5 m

délka mobilní bariéry celkem			1652,00 m
------------------------------	--	--	-----------

základní rozteč sloupků			3,5 m
výška sloupků základní			0,8 m
tloušťka hradidel			100 mm
výška mobilní bariéry			0,8 m (resp.0,6 m)



### SO-03 Úpravy ploch

zvýšení terénu = vyspádování jednostranné či oboustranné od základu bariéry  
úprava bezbariérových křížení chodníků, napojení zpevněných povrchů, úprava odvodnění

Protipovodňová ochranná bariéra č. 1 (Nový most – cykloturistická lávka)  
délka úseků oboustranného či jednostranného spádování terénu 303,8 m

Protipovodňová ochranná bariéra č. 2 (cykloturistická lávka – Budivojova ul.)  
délka úseků oboustranného či jednostranného spádování terénu 1026,2 m

### Stavba je umístěna na pozemcích :

#### Katastrální území: České Budějovice 3

Parc. číslo	druh pozemku	vlastník
2149/12	zastavěná plocha a nádvoří	1/6 Marie Michnová, Pekárenská 1109/45, 370 04 Č. Budějovice 1/6 Pavel Voříšek, Pekárenská 1109/45, 370 04 Č. Budějovice 1/6 Josef Voříšek, Krumlovská 1916/2, 370 07 Č. Budějovice 1/4 Mgr. Martin Voříšek, U Černé věže 318/8, 370 01 Č. Budějovice 1/4 Mgr. Lenka Pokorná, Jalovcová 1848/1, 370 07 České Budějovice
2139/80	zastavěná plocha a nádvoří	Statutární město České Budějovice
2875/9	zastavěná plocha a nádvoří	Statutární město České Budějovice
2875/10	zastavěná plocha a nádvoří	Statutární město České Budějovice

#### Katastrální území: České Budějovice 2

Parc. číslo	druh pozemku	Vlastník
2216/73	zastavěná plocha a nádvoří	Povodí Vltavy, státní podnik
2216/75	zastavěná plocha a nádvoří	Povodí Vltavy, státní podnik